

### *Curriculum Vitae*

Prénom, nom: YVERNAULT, Martine  
Statut : Professeur des Universités  
Section CNU: 11<sup>e</sup> section  
Courrier électronique: [martine.yvernault@unilim.fr](mailto:martine.yvernault@unilim.fr)  
Tél. : 05 55 43 57 62



#### **Sujet de thèse**

*Sir Gawain and the Green Knight. Les transformations du personnage et du système narratif*, soutenue devant l'Université de Tours, 1982, 504p. (mention TB)

#### **Habilitation à Diriger des Recherches:**

-dossier de synthèse, 83p.

-volume d'articles publiés, 247p.

-volume : *L'écriture du rêve dans la littérature anglaise de la fin du XIV<sup>ème</sup> siècle*, 356p.

(Habilitation soutenue devant l'Université de Paris IV-Sorbonne le 10 décembre 2002, jury composé des Professeurs Leo Carruthers (Paris IV), garant ; membres du jury : André Crépin (Paris IV), Ruth Morse (Paris 7), Laura Kendrick (Versailles-Saint Quentin), Richard Hillman (Tours)

#### **Thématiques de recherche**

Recherche centrée sur la littérature et la civilisation médiévales anglaises, ciblant plus spécifiquement la fin du XIV<sup>ème</sup> siècle et incluant les liens de la littérature médiévale anglaise avec les oeuvres continentales européenne (corpus ancien français, italien, en particulier).  
Problématiques : représentation et sens des espaces décrits (espaces naturels, lieux domestiques et architecturaux) ; déplacement (voyages réels et fictifs, pèlerinages géographiques et symboliques) ; place des sources bibliques, des textes sacrés, et ce que leur usage révèle sur les rapports des hommes du Moyen Age au divin, à la religion et ses bouleversements à la fin du XIV<sup>ème</sup> ; vie intime telle qu'elle apparaît dans les rêves, les visions, les émotions et expressions corporelles individuelles (langage du corps, gestes, postures) ; place de l'art, de l'image et, plus particulièrement, des « images-objets » dans les textes.

#### **Terrains de recherche**

Littérature et civilisation anglaise de la fin du XIV<sup>ème</sup> siècle

#### **Projets et programmes de recherche**

Coordinatrice du montage d'un projet européen Horizon 2020 répondant à l'appel Reflective 2-2015  
« Emergence and transmission of European cultural heritage and Europeanisation ».

Le projet intitulé ConCEPTs (« **C**onfluences between **C**eramics, European **P**ast and **T**exts ») a été déposé le 28 mai 2015 pour expertise par la Commission Européenne

### **Activités internationales**

Montage d'un réseau international transdisciplinaire dans le cadre du projet ConCEPTs. Ce réseau comporte 11 universités européennes, 2 musées spécialisés dans le patrimoine céramique (The Centre for the Study of Modern Pottery d'Athènes et le Museu Nacional de Arte Antiga de Lisbonne) et une entreprise hongroise de Budapest spécialisée dans la communication. Les 11 universités partenaires (Limoges, Bamberg, Cluj, Sienna, Venise, Ljubljana, Izmir, Lisbonne, Barcelone, Vic) renvoient à des laboratoires dont les aires de recherche sont liées à des domaines variés des lettres, sciences humaines et sciences dures tels que la paléographie, la bibliothéconomie, la littérature, l'histoire, l'histoire de l'art, la céramique dans ses applications scientifiques (par exemple, EHIC, le Dipartimento di Studi Umanistici de l'université Ca'Foscari de Venise le Groupe d'Etude des Matériaux Hétérogènes rattaché à l'ENSCI de Limoges, le laboratoire de caractérisation des matériaux (GCM) de la Universitat Politecnica de Catalunya

### **Responsabilités administratives**

Responsable du Master Langues

Directrice adjointe de l'Ecole Doctorale 525 « Lettres, Pensées, Arts et Histoire » pour le site de Limoges

### **Responsabilités pédagogiques**

Enseignante-chercheuse impliquée dans l'enseignement au sein du Département d'Etudes Anglophones de la 1<sup>ère</sup> année LLCER au Master LLCER et LEA-Management Interculturel (littérature, traduction, interculturalité), cours pour la préparation de l'agrégation d'anglais

### **Responsabilités éditoriales**

-*Poètes et artistes : la figure du créateur au Moyen-Âge et à la Renaissance*, éd. Martine Yvernault & Sophie Cassagnes-Brouquet, Limoges : Pulim, 2007, 397p.

-*Frères et sœurs : les liens adelphiques dans l'Occident antique et médiéval*, éd. Martine Yvernault & Sophie Cassagnes-Brouquet, Turnhout, Brepols Publishers, 2007, 252 p.

-*Chaucer et l'architecture*. Actes de l'atelier français du Congrès de la New Chaucer Society, New York, 27-31 Juillet 2006, éd. Martine Yvernault, Bulletin de l'Association des Médiévistes Anglicistes de l'Enseignement Supérieur, n°71, 2007, 54 p.

-*Monde(s) en mouvement : mutations et innovations en Europe à la fin du Moyen Âge et au début de la Renaissance*, éd. Martine Yvernault & Muriel Cunin, Limoges, Presses Universitaires de Limoges, 2012, 391 p.

-*Transparences médiévales*, actes du 52<sup>ème</sup> congrès de la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur organisé à l'Université de Limoges en 2012, éd. Martine Yvernault, Limoges, Presses Universitaires de Limoges, 2015, 170 p.

-Supervision de l'édition des actes des journées thématiques à l'attention des doctorants de l'ED 525 publiés dans la collection **Constellations** aux éditions PULIM.

### **Direction de thèses ou de masters / PhD or Master supervisor**

Direction de mémoires de M1, M2 LLCER, Mémoires de stages Master Management Interculturel

### **Publications scientifiques récentes / Scientific publications**

- Yvernault, Martine. « Les idées et les Lettres. Theoretical Approaches to Space », colloque Aims and Methods of the History of Ideas, Université Jagellonne, History of Ideas Research Centre (dir. Pr. Michel Kowalewicz), in *Vestigia Idearum Historica. Beiträge zur Ideengeschichte Europas*, dir. Prof. Michel Kowalewicz, Münster, Mentis Verlag, 2015.

« Traduire l'attente dans *Le désert des Tartares*, *En attendant Godot*, et *Waiting for the Barbarians* », *Translatio & Cultur*, colloque international coorganisé par l'Institut de Linguistique appliquée et l'Institut de Philologie russe de l'Université de Varsovie, 17-19 octobre 2013 (à paraître en 2015, éd. Anna Kukulka-Wojtasik, Presses de l'Université de Varsovie).

« Magic and Creation in The Franklin's Tale: The Uses of Enchantment », *Gode is the lay, swete is the note. Résonances dans les lais bretons moyen-anglais*, colloque international organisé par l'École Normale Supérieure de la rue d'Ulm, l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris3, Paris 4 Paris-Sorbonne, l'Université de Lorraine, 6 & 7 décembre, in *Epistémè 25*, printemps 2014, *Echoes in the Middle English Breton Lays*, dir. Claire Vial, [www.etudes-episteme.org](http://www.etudes-episteme.org)

« Entendre des voix: réception et perception dans deux lais bretons moyen-anglais (Lay le Freine, Sir Orfeo) et le Franklin's Tale de Chaucer », Journée d'étude sur le programme de l'Agrégation d'Anglais, organisée par l'Université Jean Moulin, Lyon III, 10 janvier 2014, éd. Catherine Delesalle-Nancey, Université de Rouen, *Cercles 32*, 2014, 90-107.

« La vision radieuse de la Jérusalem céleste dans Pearl (XIVe anon.) », in *Les cinq sens au Moyen Age*, éd. Eric Palazzo, Poitiers, Centre d'Etudes Supérieures de Civilisation Médiévale, à paraître en 2015 (Editions du Cerf).

Lien vers HAL.

[https://hal.archives-ouvertes.fr/EHIC/search/index/q/authFullName\\_t%3A%28Yvernault+Martine%29/](https://hal.archives-ouvertes.fr/EHIC/search/index/q/authFullName_t%3A%28Yvernault+Martine%29/)